

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 February 2015
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 27 повестки дня
Улучшение положения женщин

**Вербальная нота Постоянного представительства
Бангладеш при Организации Объединенных Наций
от 5 февраля 2015 года на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Народной Республики Бангладеш при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь в своем качестве Председателя Руководящего совета Межпарламентского союза настоящим препроводить Генеральной Ассамблее текст итогового документа общих прений по теме «Достижение гендерного равенства и искоренение насилия в отношении женщин» (на английском и французском языках), принятого 131-й Ассамблеей Межпарламентского союза, которая состоялась в Женеве в октябре 2014 года (см. приложение).

Постоянное представительство Народной Республики Бангладеш при Организации Объединенных Наций просит Генерального секретаря распространить настоящую вербальную ноту и приложение к ней в качестве документов шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 27 повестки дня.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Бангладеш при Организации
Объединенных Наций от 5 февраля 2015 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Итоговый документ общих прений по теме «Достижение
гендерного равенства и искоренение насилия в отношении
женщин»**

*Принят 131-й Ассамблеей Межпарламентского союза
(Женева, 16 октября 2014 года)*

В октябре 2014 года, мы, члены парламентов, собрались для участия в 131-й сессии Ассамблеи Межпарламентского союза, посвященной теме «Достижение гендерного равенства и искоренение насилия в отношении женщин».

Гендерное равенство является основой прогресса, мира и развития. В том случае, если мы стремимся к достижению мира и безопасности во всем мире, искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития, мы должны активно заниматься решением этого вопроса.

Сегодня ни одна страна мира не может утверждать, что достигла гендерного равенства. Женщины составляют половину населения мира, однако их доля среди общего числа парламентариев мира достигает лишь 21,8 процента, они по-прежнему получают систематически меньше, чем мужчины, за равноценный труд, и более 31 миллиона девочек не посещают начальную школу. Гендерное неравенство тормозит прогресс всех наших стран, и поэтому борьба с ним должна быть одним из приоритетов для всех и каждого из нас — как для мужчин, так и для женщин.

На сегодняшний день проблема насилия в отношении женщин является одним из ключевых вопросов в каждой стране и на международном уровне. От этого явления не защищена ни одна страна; последние данные глобальной и региональной оценки, проведенной Всемирной организацией здравоохранения, свидетельствуют о том, что каждая третья женщина в мире сталкивается с насилием со стороны сексуального партнера, либо с сексуальным насилием со стороны лица, не являющегося ее партнером.

И в государственной, и в частной сфере насилие в отношении женщин и девочек во всех его формах и проявлениях лишает их человеческого достоинства, нарушает их основные права, наносит ущерб их здоровью, снижает производительность их труда и не позволяет им в полной мере реализовать свой потенциал. Оно также имеет серьезные последствия для мира и безопасности и негативно сказывается на развитии. Мы решительно осуждаем все формы насилия в отношении женщин и девочек.

Гендерное неравенство и насилие в отношении женщин подпитывают друг друга. С одной стороны, невозможно добиться равенства между мужчинами и женщинами, не положив конец насилию в отношении женщин; с другой стороны, уязвимость женщин для насилия усиливается в результате дисбаланса

в соотношении сил между мужчинами и женщинами. Для решения этой проблемы мы должны принимать во внимание более широкий контекст жизни женщин, а также необходимость обеспечить соблюдение всех их основных прав.

Борьба с насилием в отношении женщин является сложным вопросом, который требует глубоких изменений. Она означает анализ соотношения сил; борьбу с патриархальными пережитками, существующими во всех аспектах жизни наших обществ; изменение менталитета; и оспаривание внутренне присущих нам социальных ролей и стереотипов, в том числе касающихся мужчин. Это также означает создание условий, позволяющих женщинам контролировать свою жизнь, свои тела и свои судьбы, поскольку женщины, обладающие расширенными правами и возможностями, в том числе с экономической точки зрения, являются менее уязвимыми для злоупотреблений.

Не существует единого решения, позволяющего добиться гендерного равенства и ликвидации насилия в отношении женщин; вместо этого возможен целый ряд подходов, которые отражают многообразие ситуаций и национального опыта. Вместе с тем парламенты способны разрабатывать ключевые стратегии и меры реагирования. Если мы сохраним приверженность и волю, мы способны добиться прогресса.

Приверженность делу достижения гендерного равенства и искоренения насилия в отношении женщин должна выражаться прежде всего в разработке надежных и всеобъемлющих недискриминационных законов, поддерживающих расширение прав и возможностей женщин и противодействующих всем формам дискриминации. Это означает создание правовых рамок, не содержащих никаких лазеек и предусматривающих применение временных специальных мер для обеспечения равных условий и содействие всестороннему учету гендерной проблематики. Это также означает создание таких рамок, которые соответствуют обязательствам государств в соответствии с международными документами по вопросам прав человека и гендерного равенства, участниками которых они являются, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Нам необходимо всеобъемлющее законодательство, устанавливающее уголовную ответственность за все формы насилия в отношении женщин и включающее в себя положения о его предупреждении, защите и поддержке подвергающихся ему лиц, и преследовании и наказании виновных. Оно должно также учитывать и удовлетворять потребности различных групп женщин, в том числе находящихся в наиболее уязвимой ситуации, включая девочек, женщин-мигрантов и женщин-беженцев. Это одна из тех областей, в которых был достигнут прогресс; так, две трети стран мира в настоящее время обладают законами, устанавливающими уголовную ответственность за насилие в семье.

Проблемой остается обеспечение применения этих законов на практике. Необходимо предусмотреть надлежащие механизмы во внутреннем законодательстве и в бюджетной сфере для обеспечения того, чтобы для эффективного осуществления законодательства выделялись адекватные финансовые и людские ресурсы.

Для того чтобы законы удовлетворяли потребности лиц, подвергшихся гендерному насилию, крайне важное значение имеет существование легкодоступных услуг. В ряде государств были созданы убежища для женщин, телефонные «горячие линии» и единые кризисные центры, которые предоставляют жертвам гендерного насилия правовые, медицинские и консультационные услуги. Важнейшее значение имеют инвестиции в систему правосудия, основанную на защите женщин-жертв и их прав; крайне ценны в этом отношении специализированные суды по вопросам насилия в семье и сексуальных преступлений. Кроме того, необходима специальная подготовка для сотрудников правоохранительных органов, чтобы они уделяли повышенное внимание безопасности жертв и защите их достоинства и обеспечивали снятие показаний для возбуждения соответствующих уголовных дел; благодаря этому большее число женщин будут чувствовать себя в безопасности, сообщая о случаях насилия и пытаясь добиться правосудия.

Более эффективное осуществление требует принятия скоординированных мер по борьбе с насилием на уровне общин, свою роль в которых должны сыграть все заинтересованные стороны, включая правительства, парламенты, полицию, сотрудников прокуратуры, судей, работников системы здравоохранения, социальных работников и женские организации, а также религиозных и общественных лидеров.

Важнейшее значение имеет осведомленность о соответствующих законах. Законодательство должно распространяться на всех, и необходимо сделать его легкодоступным и понятным для людей, в том числе при помощи образования, перевода на местные языки и проведения публичных дискуссий. Важнейшее значение для успеха проводимой политики имеют постоянные информационно-просветительские кампании. Все граждане, мужчины и женщины, мальчики и девочки должны понять, что насилие не является частным делом, и осознать, что для его полного искоренения необходима полная нетерпимость к нему. В некоторых странах для успеха любых кампаний по повышению осведомленности чрезвычайно важно заручиться участием, поддержкой и пониманием со стороны традиционных лидеров.

Крайне важен контроль за осуществлением законов и политики. Ключевое значение имеет надзорная роль парламентариев, и ее необходимо укреплять, в том числе путем налаживания партнерских отношений между различными партиями и с движениями гражданского общества. Кроме того, весьма важное значение для подготовки и принятия эффективных законов и оценки их воздействия имеет информация. С этой целью мы, законодатели, должны укреплять наш национальный статистический потенциал и собирать дезагрегированные по признаку пола данные, уделяя особое внимание, в частности, количеству зарегистрированных случаев насилия в отношении женщин и проведению обзоров на уровне домашних хозяйств.

Необходимо учитывать конкретное положение уязвимых групп и принимать приоритетные меры по оказанию им помощи. В частности, в периоды кризисов возрастает уязвимость женщин для злоупотреблений и насилия. Женщины и девочки являются главными жертвами в ходе вооруженных конфликтов, которые, в сочетании с террористическими актами, отсутствием безопасности и насилием, связанным с незаконным оборотом наркотиков, повышают их уязвимость и подвергают их большему риску гендерного насилия и

жестокого обращения в форме изнасилований, похищений, насильственных и ранних браков, эксплуатации и сексуального рабства. Женщины физически страдают в результате этих чудовищных преступлений и более широкого использования сексуального насилия в качестве средства ведения войны.

С учетом тревожных сообщений о нынешних нарушениях прав женщин в конфликтных ситуациях мы должны публично осудить такие действия, а также использование религии и культуры для их оправдания. Кроме того, мы должны в срочном порядке принять на национальном, региональном и международном уровнях меры в целях защиты женщин и обеспечить, чтобы жертвам были предоставлены поддержка, доступ к правосудию и возмещение, а виновные были привлечены к ответственности. В этой связи государства должны и впредь выполнять свои международные обязательства согласно соответствующим документам по правам человека и осуществить в полном объеме резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и другие резолюции Совета по вопросу о женщинах, мире и безопасности, а также общую рекомендацию № 30 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Девочки также являются уязвимой группой и сталкиваются с дополнительными формами насилия, в том числе калечащими операциями на женских половых органах и другими вредоносными видами практики, принудительными и ранними браками, и убийствами в защиту так называемой «чести». В развивающихся странах треть всех девочек будут выданы замуж до достижения ими 18 лет, и 3,3 миллиона девочек подвергаются опасности стать жертвами калечащих операций на женских половых органах. В 50 процентах случаев жертвами сексуальных нападений становятся девочки в возрасте 15 лет и даже младше. Необходимо разрабатывать соответствующие меры реагирования с учетом конкретных потребностей девочек. Будучи парламентариями, мы обязаны выступать от их имени и защищать их право на детство, свободное от страха и насилия.

Перемены начинаются с момента рождения. Образование является мощным способом добиться равенства; оно играет ключевую роль в трансформации мышления, преодолении стереотипов и дискриминации и формировании культуры равенства и терпимости. Доступ девочек к образованию имеет важнейшее значение для расширения их социально-экономических прав и возможностей и обеспечения их безопасности. Обучение мальчиков и девочек по вопросам прав человека и гендерного равенства с раннего возраста, в том числе при помощи использования соответствующих игр, постановок и историй, будет укреплять неприятие насилия и уважение в отношениях между мужчинами и женщинами. Учебно-методические материалы, используемые в школах, также следует пересмотреть в целях устранения стереотипов; кроме того, необходимо работать с семьями для повышения уровня их информированности о правах женщин и борьбы с социальными стереотипами. Необходимо также просвещать родителей по вопросам прав женщин и гендерного равенства.

Средства массовой информации, в том числе социальные средства массовой информации, могут быть важными союзниками в деле просвещения и повышения уровня информированности. Они не должны закреплять существующие стереотипы и гендерное неравенство или оправдывать насилие в отношении женщин. В настоящее время средства массовой информации сообщают об актах насилия в отношении женщин во всем мире; эти преступления возмущают все большее количество людей, призывающих положить конец безнаказанности.

За обеспечение гендерного равенства и прекращение насилия в отношении женщин отвечают и мужчины, и женщины. Соответствующий потенциал существует, и участие мужчин является неотъемлемой частью решения; они должны принимать активное участие в обсуждениях и вставать на защиту прав женщин. «Молчаливое большинство» мужчин, не прибегающих к актам насилия, должно заявить о своей позиции и выполнять свои обязанности наряду с женщинами.

Кроме того, должны быть услышаны голоса женщин. Женщины на руководящих должностях способны принимать конкретные меры в связи с интересами и проблемами других женщин, чьи голоса не слышны и не принимаются во внимание. Однако женщины все еще недостаточно представлены на руководящих должностях, и их присутствие в директивных органах должно быть расширено; необходимо рассмотреть возможность принятия временных специальных мер для достижения этой цели.

Для эффективных изменений необходимы как прочные институциональные рамки, так и национальные органы, обладающие полномочиями для принятия мер. Мы должны укреплять потенциал наших парламентов, с тем чтобы положить конец насилию в отношении женщин и обеспечить гендерное равенство. Осуществление Плана действий Межпарламентского союза по внедрению гендерного подхода в работу парламентов должно служить ориентиром при проведении нами реформ и укреплении наших институтов.

В 2015 году мы подведем итог деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отметим двадцатую годовщину принятия Пекинской платформы действий. Период с 2015 по 2030 год должен стать финальным этапом ведущейся на протяжении столетий битвы за гендерное равенство, и мы должны преодолеть эту проблему. Как члены парламентов мы принимаем на себя обязательство добиться достижения этой цели.